

Canada Post
Canada Postage

First Class
830032
KITCHENER, ONT.



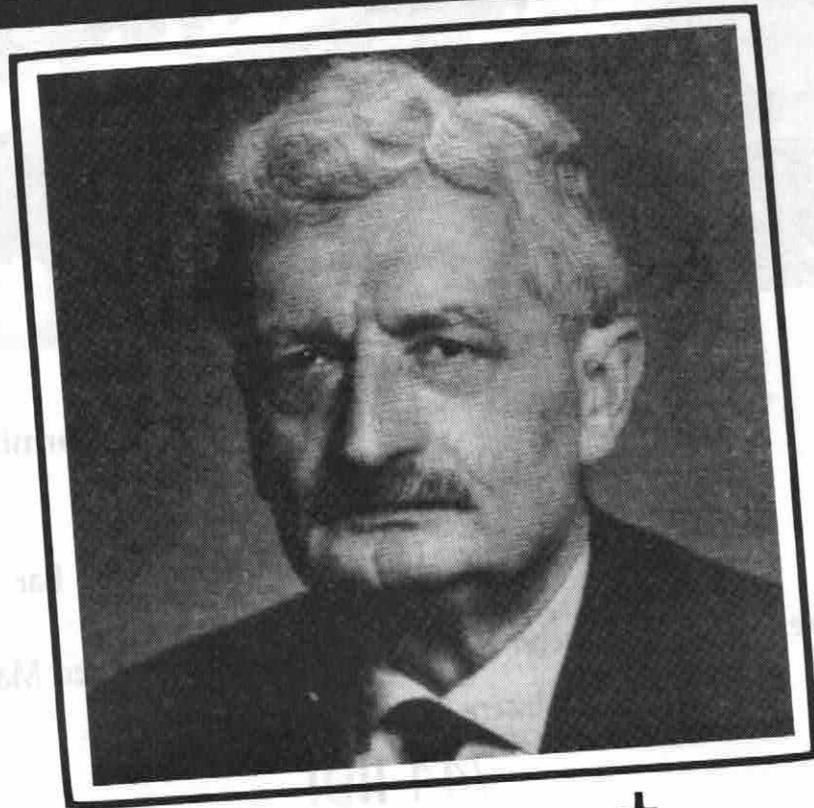
Nr. 211 - Januar 1990

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Hermann Oberth †

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

•
2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 11 Uhr vormittags
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

•
Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

•
Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder und Freunde:

Ich hoffe, dass Sie alle ein schoenes Weihnachtsfest und auch den Beginn des Neuen Jahres 1990 im Rahmen der Familie und Freundschaft verbracht haben. Wir sind in das letzte Jahrzehnt des 20. Jahrhunderts eingetreten und koennen uns nur wundern, was sich in den letzten 90 Jahren alles ereignet hat. Und erstrecht, was in der Welt in den letzten 6 Monaten an Fortschritten auf dem Weg zu Freiheit und Menschenrecht erreicht wurde.

Der letzte Monat im Jahr 1989 war ein sehr geschaeftiger. Am 3. Dezember veranstaltete der Frauenverein seinen Weihnachtsbasar, bei dem viel gutes Gebaeck und auch Handarbeiten angeboten wurden. Auch konnte man sich an diesem Nachmittag wieder bei Kaffee und Kuchen unterhalten.

Das Servieren bei der am 13. Dezember stattgefundenen Weihnachtsfeier des Frauenvereins wurde in diesem Jahr wieder von den Maennern des Vorstandes getan. Ich moechte mich an dieser Stelle bei allen Frauen fuer ihre Arbeit, die sie im letzten Jahr im Klub geleistet haben, herzlich bedanken.



Celebrating Our 25th Anniversary

MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue — Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Phone (519) 893-6262 • Telex 069-55477 • Fax (519) 893-6268

RANDY M. GONDOSCH, P. Eng.
ENGINEERING

RICHARD K. GONDOSCH

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATIONS IN: STAINLESS STEEL,
HOT AND COLD ROLLED STEEL, GALVANIZED, ALUMINUM, MAGNESIUM, TITANIUM,
ASTRALLOY-V, COPPER, SHEARING, PUNCHING, BRAKING, PLATE AND ANGLE
ROLLING, WELDING, PLASMA AND FLAME CUTTING



Die am 17. Dezember stattgefundene Weihnachtsfeier fuellte unsere Siebenbuerger Halle. Das Prpgramm, das uns unsere 42 Kinder der Kindergruppe brachten, erfuelle die Herzen aller Anwesenden mit Freude. Ich bedanke mich bei allen, die zu der Gestaltung beigetragen haben: unseren Kindern, den Lehrkraeften und der Kulturgruppenleitung, dem Frauenverein fuer die Herstellung der Weihnachtspaeckchen, dem Transylvania-Chor unter der Leitung von Herrn Martin Intscher, der Blasmusik unter der Leitung von Herrn Steve Schatz, Herrn Pfarrer Imre Istvan fuer die Festansprache, Herrn Herbert Loewrick fuer die Ansage und Ihnen allen, liebe Mitglieder fuer Ihr Erscheinen.

Der Sylvester-Rummel schloss das alte Jahr ab und fuehrte in das neue hinein. Angefangen mit der von der Jugend schoen geschmueckten Siebenbuerger Halle, dem guten Essen der Transylvania-Kueche, Musik und guter Atmosphaere feierten unsere Gaeste die Ankunft des neuen Jahres 1990 bis in die fruehen Morgenstunden. Wirdanken allen Spendern fuer die Preise, die sie fuer die grosse Tombola gestiftet haben.

*

Und nun, liebe Mitglieder, noch eine sehr ernste Sache. Wie Sie alle in den letzten zwei Wochen gehoert und auch im Fernsehen verfolgt haben, hat sich die politische Lage in Rumaenien she drastisch geaendert. Es ist moeglich, dass auch einige unserer Siebenbuerger Brueder und Schwestern ihr Leben fuer die Freiheit des Landes hingeben mussten. Wir wissen, dass viele Doerfer zerstoert worden sind und dass die Not in Rumaenien sehr gross ist.

Wir Siebenbuerger Sachsen, die wir in unserem demokratischen freien Land Kanada leben, koennen mit Geldspenden die



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Stanley Park Mall, Ottawa/River Road 893-6343

**You have plans.
We have plans to help.**

When you're looking for individual life insurance, group life and health insurance, annuities, RRSPs or estate and financial planning, look at what we have to offer.



Helga Wegscheider

Even if all you want is advice get in touch. Tel. 519-885-4000 Res. 519-742-7113

"Ich spreche deutsch."



The Mutual Group



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

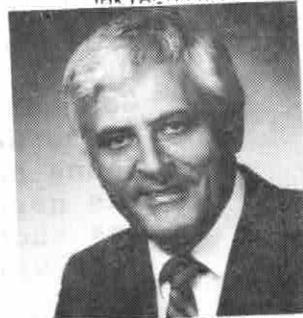
Kaufman
Foamtread
Defrosters

Kingtread
Funtread
Sorel

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637



IHR FACHMANN

DOLF BOGAD

Doornkaat

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 206 604

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Not zu lindern mithelfen.

Der Vorstand hat daher beschlossen, dass der Klub zusammen mit der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada am 20. und 21. Januar eine Geldsammlung fuer die Siebenbuergerhilfe durchfuehren wird. Wir bitten alle Mitglieder und Freunde, die Lage in Rumaenien zu bedenken und mit einer Spende zur Unterstuetzung beizutragen. Alle Mitglieder werden persoendlich angerufen werden, und sollte jemand nicht erreicht werden koennen, werden Spenden im Klub-Buero gerne entgegengenommen.

WIR BITTEN ALLE MITGLIEDER UND FREUNDE UM UNTERSTUETZUNG!

John Werner, Praesident

* * *

Hoert, ihr Leute, und lasst euch sagen:
Das Jahr, das alte, hat ausgeschlagen!
Die Glocken laeuten von nah und fern.
Glueck und Segen, ihr werten Herrn!
Von ganzem Herzen in Gottes Namen
Heil und Freud euch, ihr lieben Damen!
Frieden im Reich! Ruhe im Staedtchen!
Myrten und Rosen den schoenen Maedchen!
Gesundheit dem Alter! Ruhe dem Leid!
Frohe Herzen und frohe Zeit!
Sonne am Himmel! Segen auf Erden!
Was noch nicht gut war, moeg besser werden!
Was euch beglueckt, moeg bleiben, wies war!
Gott walt es, ihr Leute! Prosit Neujahr!
(Frida Schanz)

*

"Wo ist eine Staat in Ungarn, darinn keine Teutschen seind, in welchen nicht herrliche Policeyen von ihnen auffgericht, noch schoene gewaltige Haeuser und Palaest, die sie erbawt? Es ist kein Staettlein, noch kein Dorff, darinn nicht Teutsche wohnen. Wollte Gott, ich moechte solches mit der unwahrheit, denn mit der warheit reden, dass es wirt umb Ungarland geschehen seyn, bald man die Teutschen drauss vertreibt.

(Stefan Bathory 1476 im koeniglichen Rat Ungarns)

*

ZUM JAHRESENDE 1989

(Grussbotschaft des Vorsitzenden der FOEDERATION, die fuer unsere vorige Nummer leider etwas zu spaet ankam und fuer die heutige nicht mehr ganz aktuell erscheint. Wir bringen sie trotzdem in ihrer urspruenglichen Form)

Das Jahr 1989 neigt seinem Ende entgegen. Es ist ein ereignisreiches Jahr, das gekennzeichnet ist durch tiefgreifende Veraenderungen in den osteuropaeischen Staaten: in der UDSSR, in Polen, in Ungarn und schliesslich auch in der Tschechoslowakei und in Bulgarien.

Fuer uns aber von besonderer Bedeutung sind die dramatischen Wandlungen in der DDR, dem seit 28 Jahren durch Mauer und Stacheldraht abgetrennten Teil Deutschlands. Die Menschen haben ihr Recht auf Freiheit, ihren Wunsch nach Freizueugigkeit und ihren Willen zur Selbstbestimmung auf eindrucksvolle Weise gegen Gewalt, Willkuer und Unfreiheit eines totalitaeren Systems bekundet und durchgesetzt.

Diese Vorgaenge des Jahres 1989 sind fuer uns alle, fuer Europa und fuer die uebrige Welt von fundamentaler Bedeutung. Sie eroeffnen fuer die Zukunft eine Entwicklung zu mehr Menschlichkeit und zu besserem gegenseitigen Verstehen und sind somit ein Schritt zur besseren Sicherung des Friedens.

Wie erschreckend dagegen nimmt sich die nach wie vor totalitaere und menschenverachtende Haltung des Systems und der Regierenden in Rumaenien aus, eine Haltung, die auf dem 14. Kongress der Rumaenischen Kommunistischen Partei noch bekraeftigt wurde. Wie lange sollen dort noch den Menschen ihre elementarsten Rechte vorenthalten werden?

Vor diesem Hintergrund obliegt uns Siebenbuenger Sachsen in unseren Vereinigungen, alle unsere Kraefte zu sammeln und sie zum Wohle der Menschen einzusetzen, die unserer Gemeinschaft angeh hoeren, aber von ihr getrennt leben muessen. Wir muessen weltweit in unseren jeweiligen Lebensbereichen alle Moeglichkeiten ausschoepfen, zu informieren und fuer die Unterstuetzung unserer Anliegen zu werben, bei unseren Mitmenschen, bei unseren Regierungen, in der breiten Oeffentlichkeit und vor allem auch bei den noch abseits stehenden eigenen Landsleuten.

Die FOEDERATION DER SIEBENBUERGER SACHSEN hat sich bei ihrer Gruendung die Vertretung aller Siebenbuenger Sachsen zum Ziel gesetzt. Sie will der Einheit der Siebenbuenger

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

634 Colby Drive, Waterloo N2V 1A2



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adresse :

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030



1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope

BESUCHEN SIE UNS FÜR ALL IHREN BEDARF AN HAUSHALTARTIKELN SOWIE FACHMÄNNISCHEN KUNDENDIENST AN IHREM WAGEN.

TRANSYLVANIA CARS

USED CAR SALES

ALL MAKES AND MODELS
AFFORDABLE PRICES

Fritz RAMPALT

Body Shop
Peter SCHUNN

Bus. 741-9477

Res. 884-7335

Wir sprechen Deutsch

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



70-74 King Street South, Waterloo (519) 886-4110
Northfield & Weber, Waterloo (519) 884-0280
King & University, Waterloo (519) 885-4100
Westmount & Erb, Waterloo (519) 886-6330
32 Duke Street West, Kitchener (519) 578-7330
600 Fairway Road South, Kitchener (519) 894-2100

Highland & Westmount, Kitchener (519) 744-7338
King & Ottawa, Kitchener (519) 744-3546
Victoria & Lancaster, Kitchener (519) 743-6389
D.D. (Don) Stafford, Area Manager, Kitchener/Waterloo (519) 743-0290

German speaking Staff — Deutschsprechendes Personal

Sachsen und der Durchsetzung ihrer lebensnotwendigen Interessen dienen, insbesondere auf humanitaeren, heimatpolitischen und kulturellem Gebiet. Und sie will den in Not befindlichen Menschen helfen! Nie waren diese Zielsetzungen aktueller als in der gegenwaertigen Zeit. Und sie werden uns auch in der Zukunft in die Pflicht nehmen. Darum muessen wir uns noch enger zusammenschliessen und unsere Kraefte vereinen. Nur so koennen wir den uns gestellten Anforderungen gerecht werden.

In dieser vorweihnachtlichen Zeit denken wir ganz besonders an unserer Freunde und Verwandten im fernen Rumaenien und an die schwierige Situation, in der sie leben muessen. Unsere Hilfen, die wir ihnen geben koennen und soweit wir sie ihnen geben duerfen, koennen wohl Not lindern, sie aber nicht beheben wie auch nicht die Ursachen, die sie bedingen. Gerade deshalb sollen wir den Kontakt zu unseren Bruedern und Schwestern intensiv pflegen und ihnen so unsere Verbundenheit bezeugen.

Ich wuensche Ihnen allen, den Mitgliedern und den Taetigen in unseren Verbaenden, den Siebenbuerger Sachsen in aller Welt und den vielen Freunden der Siebenbuerger Sachsen, ein gesegnetes Weihnachtsfest und fuer das Jahr 1990 alles Gute! Wir wollen hoffen, dass es auch fuer unsere Landsleute und fuer alle Menschen in Rumaenien Besserungen bringen moege.

Es gruesst Sie alle sehr herzlich, Ihr

Dr. Wolfgang Bonfert

Vorsitzender der FOEDERATION DER SIEBENBUEGERER SACHSEN

* * *

Wohltaten, still und rein gegeben,
sind Tote, die im Grabe leben,
sind Blumen, die im Sturm bestehen,
sind Sternlein, die nicht untergehen.

(Mathias Claudius)

Wenn aber jemand dieser Welt Gueter hat und siehet seinen Bruder darben und schliesst sein Herz vor ihm zu,- wo bleibt die Liebe Gottes bei ihm?(1. Joh. 3, 17)

K l u b - K a l e n d e r

fuer Januar 1990

Donnerst.	4. Jan.-	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	13. Jan.-	Kameradschaftsabend der Arbeits- gemeinschaft im Alpenklub	6.30 Uhr
Sonntag,	14. Jan.-	Jahresversammlung des Frauen- Vereins mit Wahl	2.00 Uhr
Dienstag,	16. Jan.-	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	20. Jan.		
Sonntag,	21. Jan.	- SPENDENSAMMLUNG FUER DIE SIEBENBUERGEN - HILFE	

*

V o r a n z e i g e:

- 3. Febr. Marienball des Frauenvereins
- 16. Febr. Jahresversammlung der Kulturgruppe mit Wahl
- 18. Febr. Jahresversammlung des KUV und Sterbefonds
mit Wahl
- " Jahresversammlung des Klubs mit Wahl
- 25. Febr. Kultur-Nachmittag (Faschings-Kehraus)

*

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Jugendgruppe: Im Dezember waren wir sehr beschaefigt. Am 17. Dezember hatten wir Weihnachtsfeier im Klub und wir haben die neuen Mitglieder der Tanzgruppe eingefuehrt. Wir hatten, wie immer, viel Spass. Am 22. Dezember erfreuten wir ein paar Familien mit Weihnachtsliedern. Mit einem Gebet und Kerzenlichtern gedachten wir an die Menschen in Rumaenien.

Viel Spass machte das Dekorieren der Halle fuer den Silvesterrummel. Die Feiertage sind nun vorbei, es geht wieder zurueck zur Schule. Wir hoffen, dass Sie alle recht schoene Weihnachten hatten und wuenschen allen Mitgliedern un der Jugend ein gesegnetes Neues Jahr.

Mit freundlichem Gruss

Kim Emrich

*

Frauenverein: Liebe Mitglieder und Freunde:
Der erste Ball im neuen Jahr ist wieder der Frauenball, und da er gerade Anfang Februar stattfindet, ein "Marienball".

WIR LADEN SIE ALLE HERZLICH DAZU EIN.

Der Frauenverein verspricht Ihnen auch diesmal einen netten, gemuetlichen Abend mit schoenen Darbietungen und gutem Essen.
Bitte besorgen Sie sich Ihre Tische und Karten im Buero oder bei den Frauen.

*

Unser naechster Heimabend findet am 25. Januar um 7.00 Uhr statt. Bitte kommt zu unseren Heimabenden, wir haben immer einen schoenen, gemuetlichen Abend dabei; der naechste ist dann wieder am 22. Februar um 7.00 Uhr.

Mit den besten Gruessen:

Maria Rauh, Praesidentin

*

Kulturgruppe: Wir laden alle Mitglieder der Kulturgruppe zu der Freitag, den 16. Februar um 7.30 Uhr stattfindenden Jahresversammlung und Wahl der Kulturgruppe herzlich ein. Auch Gaeste sind herzlich willkommen.

Am Sonntag, den 25. Februar veranstaltet die Kulturgruppe einen lustigen und gemuetlichen Nachmittag, an dem alle Untergruppen etwas zum Programm beitragen. Da auch die Kinder sich an dieser Veranstaltung beteiligen sollen, findet dieselbe am Nachmittag statt. Beginn 2.00 Uhr.

Naeheres im nachsten Nachrichtenblatt.

G. Giebat, Leiterin

*

ABENDGEBET

Du Herr, hast selbst in Haenden
die ganze weite Welt,
kannst Menschenherzen wenden,
wie es dir wohlgefaellt.

So gib doch deine Gnad
zu Fried und Liebesbanden,
verknuepf in allen Landen,
was sich getrennet hat.

(Elisabeth Josephi)

*

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Geburt: Am 4. Dezember 1989 wurde in Red Lake, Ont. geboren:
Emma Hunter K a r s c h t i. Eltern: John und
Rhona Karschti. Grosseltern vaeterlicherseits aus
Nieder-Eidisch und Zendersch gebuertig.

Todesfaelle: Am 2. Dezember verstarb in Toronto der in Kit-
chener wohnhaft gewesene, aus Zendersch gebuertige
Georg G r o s s im Alter von 72 Jahren.

Am 31. Dezember 1989 verstarb in Kitchener die
aus Waltersdorf gebuertige Maria B a c h n e r
im Alter von 80 Jahren.

* * *

SATZUNGSÄNDERUNGSVORSCHLAG

Der Vorstand gibt folgenden Satzungsänderungsvorschlag be-
kannt, ueber den die naechste Mitgliederversammlung abstim-
men soll:

Teil IV, X

Jetziger Text: "Nominierungskomitee:

- a) Es besteht aus 5 Mitgliedern, die unter dem Vorsitz ei-
nes Vorstandsmitgliedes beraten. Die uebrigen 4 Mitglie-
der muessen auf der Jahreshauptversammlung vorangegange-
nen Mitgliederversammlung aus den Reihen der Mitglieder
in geheimer Wahl gewaehlt werden. "

Neuer Text: "Nominierungskomitee:

- a) Es besteht aus 5 Mitgliedern, die unter dem Vorsitz
eines Vorstandsmitgliedes beraten. Die uebrigen 4 Mit-
glieder sind: Die Praesidentin des Frauenvereins, der
Praesident des K.U.V.- und Sterbefonds, der Leiter der
Kulturgruppe und ein von der Mitgliederversammlung in
geheimer Wahl gewaehltes Mitglied."

* * *

Die Welt ist nicht aus Brei und Mus geschaffen,
Deswegen haltet euch nicht wie Schlaraffen;
Harte Bissen gibt es zu kauen:
Wir muessen erwuergeren oder sie verdauen. (Goethe)

*

Zum Tode Hermann Oberths

Er erblickte am 25. Juni 1894 in Schaessburg das Licht der Welt, dieser Welt, die durch sein Lebenswerk in eine ganz neue Aere hineingefuehrt wurde, das unser ganzes Weltbild vollkommen und grundlegend aenderte. Als Sohn eines Arztes sollte er nach dem Wunsch des Vaters den gleichen Beruf ergreifen, doch der Sohn, der schon von kleinauf als Sonderling galt, hatte andere Ideen. Anstatt Medizin studierte er Physik, Meteorologie und Aerodynamik und entwickelte die Drei-Stufen-Rakete, die es dem Menschen erst moeglich machte, in den Weltraum vorzustossen.

Interessanterweise sind es die Frauen in seinem Leben, die ihm am meisten weitergeholfen und Verstaendnis fuer seine Arbeit bewiesen haben; zunaechst seine Mutter, die dem 13-jaehrigen Hermann Jules Vernes "Von der Erde zum Mond" schenkte. Spaeter im Leben war es seine Frau Mathilde, die ihm ihre ganzen Ersparnisse gab, damit er sein Buch: "Die Rakete zu den Planetenraeumen" veroeffentlichen konnte, das wir in unserer Jugendzeit foermlich verschlangen. Dieses Buch wurde sozusagen die Bibel der Raumfahrt. Und im Alter war es seine Tochter, die ihn in ihrem Heim in Feucht bei Nuernberg betreute.

Eine grosse Enttaeuschung erlebte er 1922, als die Heidelberger Universitaet seine Dissertation als "zu schuelerhaft" ablehnte. 1928 wurde er als Berater fuer den Film: "Frau im Mond" nach Deutschland geholt, wo er dann auch seinen bedeutendsten Schueler und spaeteren Mitarbeiter, Werner von Braun, kennenlernte, mit dem er auch waehrend des 2. Qwltkrieges zusammen arbeitete. Als dieser ihn nach dem Krieg nach Amerika holte, wurde seine Mitarbeit als Astronaut mit einem "too old" abgefertigt, so dass er nach Beendigung seiner Arbeiten wieder nach Deutschland zurueckging.

Hermann Oberth hatte das grosse Glueck, das nicht allen grossen Erfindern zuteil wird: er konnte noch zu seinen Lebzeiten die Fruechte seiner Lebensarbeit sehen und wurde von allen Grossen der Weltraumtechnik verehrt und gepriesen. Wohl ist er vor einigen Tagen aus dem Leben geschieden, aber

sein Lebenswerk wird noch lange weiterleben und als Grundlage noch vielen grossen Errungenschaften der Weltraum-Eroberung dienen.

Und dass er einer der unseren war, macht uns besonders stolz.

*

EIN GANG DURCH UNSERE GESCHICHTE

Achthundert Jahre (H. Zillich) Forts.

Es ist unmöglich, die verworrene Geschichte des Fuerstentums hier nachzuzeichnen, dessen Lage wahrhaft lebensgefaehrlich war, da es von tuerkischen Einflussraeumen fast ganz umzingelt lag. Es koennen nur die wichtigsten Vorgaenge hervorgehoben werden, zu denen die 1557 erklarte Religionsfreiheit zu zaehlen ist, ein Ruhmesblatt Siebenbuergens, das sich damit wenigstens von religioesen Streitigkeiten befreite. An Rechtszwisten fehlte es nicht; der Adel, durch kein Koenigtum mehr gebaendigt, sah Fuersten aus den eigenen Reihen aufsteigen, glaubte sich unabhaengiger als bisher und haette das freie Staatswesen der "Schuster, Schneider und Kuerschner" gern abgewuergt. So begann denn ein ewiges, gelegentlich auch blutiges Hadern um die saechsischen Rechte. Albert Huet sagte den Junkern die Wahrheit auf dem Landtag so deutlich, dass seine Worte noch Jahrhunderte spaeter in den Herzen widerhallten.

Es war ein Glueck, dass dieser Mann dreissig Jahre lang das Amt des Sachsengrafen innehatte; am Hofe Ferdinands in die Staatsgeschaefte eingeweiht, weitschauend, maennlich, ueberlegen auch als Feldherr, fuehrte er den Koenigsboden durch all die verwickelten diplomatischen und kriegesischen Kaempfe zu Beginn des Fuerstentums hindurch. Ihm gelang es, der Gemeinschaft den unerschuetterlichen Platz im Staate zu sichern. Er fuehrte sie auch noch, als der wankelmuetige Sigismund Bathory Siebenbuergen gegen Ende des 16. Jahrhunderts in eine wahre Hoelle von Kriegen zog. Kaiserliche, Tuerken und walachische Truppen waelzten sich hin und her, weil der Fuerst sein Land einmal dem Kaiser schenkte, dann anderen Sinnes wurde, um bald darauf seine Entschluesse nochmals zu aendern. Es entstand daraus eine neuerliche grosse Auseinandersetzung ueber die Frage, ob Siebenbuergen wieder dem Westen anheimfallen koenne. Sie wurde zu Gunsten

PEPSI
THE CHOICE OF
A NEW GENERATION.™



Kitchener Beverages

310 Fairway Road
 Kitchener, Ontario
 (519) 893-7160

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

SALES - RENTALS
 PROPERTY MANAGEMENT
 MORTGAGE LOANS



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

WHERE BEAUTIFUL WEDDINGS BEGIN



THE Bridal PENTHOUSE LTD.

762 King Street East, Kitchener, Ont. N2G 2M6
 Telephone (519) 745-6181

**GOWNS - and all your other
 BRIDAL needs.**

*Discover the latest word in
 Fashion ... Value ...*

**DRESSES FOR ALL OCCASIONS
 ... and our NEW DAY TIME line.**

*Serving
 fellow Lutherans with*

- Life and Disability Insurance
- RRSPs and Annuities
- Financial Planning Assistance
- Special Member Benefits



**Lutheran Life
 Insurance Society of Canada**



Hugo Klein
 Tel.: Bus.: 746-5111
 Res.: 743-4992



"Established 1966"
**SPECIALTY
 METALS LIMITED**

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
 Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 12

Sondernummer

Januar 1990

DRINGENDE BITTE UM HILFE

Liebe Landsleute und Freunde:

Es ist gewiss keiner unter uns, der nicht in diesen Tagen mit angehaltenem Atem vor seinem Radio- oder Fernsehapparat sitzt und die Ereignisse in Rumaenien verfolgt. Die Umwälzungen in Osteuropa hatten uns gewiss Hoffnungen gemacht, dass eines Tages auch in unserer alten Heimat Freiheit und Demokratie wieder zum Durchbruch kommen würden. Aber niemand hat sie so bald erwartet und niemand hat die Schwere der Geburtswunden, die wir in diesen Tagen erleben, vorausgesehen, weil wir die lückenlose Organisation des Polizeistaates Ceausescus doch unterschätzt haben. Das traurigste dabei ist, dass unsere Landsleute, die dort noch leben müssen, nicht nur Hunger, Kälte und Einschränkungen jeder Art ertragen müssen, sondern zusätzlich nun auch die Wunden und Verluste dieses an sich begrüßungswerten Volksaufstandes auf sich nehmen müssen.

In dieser äussersten Notlage unseren Landsleuten zu helfen ist, so glauben wir, eine vordringliche Aufgabe für uns, denen es so sehr viel besser geht, die wir zu essen in Hülle und Fülle haben, die wir warme Stuben haben, erhellt von oben bis unten, die wir ärztliche Betreuung und Medikamente haben, wann immer wir sie brauchen. Auch brauchen wir uns nicht stundenlang um ein Liter Milch anzustellen, um dann dennoch leer auszugehen, weil der Vorrat zu Ende ist. Wir sind auch nicht den Schikanen eines diabolischen Spitzeldienstes ausgesetzt und dem Terror der "Securitate". Und zu all dem sind unsere Landsleute in akuter Lebensgefahr, denn auch in Siebenbürgen wird, wie wir über die Foederation erfahren, scharf geschossen und noch weiss niemand, was ihnen bevorsteht und wie die Lage sich weiter entwickeln wird. Auf jeden Fall wissen wir, dass Hilfe dringendst gebraucht wird. Darum ersuchen wir Euch auch dringendst, Euer Opfer dazu beizusteuern. Es geht hier nicht um ein paar Unannehmlichkeiten, sondern buchstäblich um Leben und Tod.



WAHLEN ZUM NATIONALRAT
des DEUTSCHKANADISCHEN KONGRESSES



REGIONALE LISTE (Je 1 Sitz im Nationalrat für Atlantikprovinzen - Quebec -
Nord/Ontario - Raum Toronto/Niagara - Raum Kitchener - Südwestontario)

Zur NOMINIERUNG von Kandidaten BERECHTIGT:
Jeder Kanadier über 18 Jahre, der dem deutschsprachigen
Kulturraum entstammt.

Ich nominiere hiermit
(Name)
(Adresse)

als Kandidaten/in für die regionale Wahlliste des DKK.

Ort und Datum

(Unterschrift, Name und Adresse)

Ich erkläre mich mit der Nominierung einverstanden. Ich bin aktives Mitglied
des DKK - erkläre hiermit meinen Beitritt zum DKK.

Ort und Datum

(Unterschrift)

NATIONALE LISTE

Zur NOMINIERUNG von Kandidaten BERECHTIGT:
Aktive Mitglieder des DKK

Ich nominiere hiermit
(Name)
(Adresse)

als Kandidaten/in für die nationale Wahlliste des DKK.

Ich bin aktives Mitglied des DKK - erkläre hiermit meinen Beitritt zum DKK
(jährliche Mitgliedsgebühr für Familien \$ 35, Einzelmitglieder \$ 20)

Ort und Datum

(Unterschrift, Name und Adresse)

Ich erkläre mich mit der Nominierung einverstanden. Ich bin aktives Mitglied
des DKK - erkläre hiermit meinen Beitritt zum DKK.

Ort und Datum

(Unterschrift)

NOMINIERUNGSSCHLUSS: 28. Februar 1990. Kandidaten müssen vor dem
31. JANUAR 1990 DKK-Mitglieder sein.

(Nominierungszettel ausschneiden und einsenden an:
GERMAN-CANADIAN CONGRESS, 965 Richmond Road, Ottawa, Ont., K2B 6R1,
Tel. 613-728-6850)



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre
Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

KN Travel



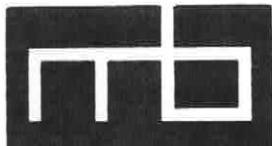
101 Frederick St., Kitchener, Ont. N2H 6R2 Telephone (519) 579-5804
After hours (519) 576-1956

CFCA fm 105.3 **weekend Concert**

— host **Bob Farrow** —

Sun. 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

featuring **Europe's Leading Orchestras**



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone (519) 748-5080

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

*Real Estate Brokerage
Property Management*

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527

der tuerkischen Oberhoheit entschieden. Die Sachsen waren damit auch geschlagen. Sie hatten strichweise sehr gelitten. Die Absatzmaerkte schrumpften seit langem. Man sah, dass ausgepluenderte Bauern sich selbst vor den Pflug spannten. In Bistriz kostete das Katzenfleisch 8 Dinare. Man erzahlt sich, dass Gehenkte heimlich vom Galgen geschnitten und gebraten worden seien. (Fortsetzung folgt)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914

Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe Benki
Rosina Intscher, Max Gross, Grete Gross, Susi
Scholler, Stefan Scholler

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519)743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Wegen der heutigen Beilagen wurden die Seiten 11-14 herausgenommen.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 26. Januar

**We think you'll agree.
Quite simply
the best tasting light.**

**The Pilsener
taste says it all.**





Simon Stuehler & Sons Construction Ltd.

89 ROSSLINN ROAD

CAMBRIDGE, ONTARIO N1S 3K3

Office 621-5530

Residence 623-1440

K-W TRAVEL BUREAU, LIMITED

143 King St. East, Kitchener, Ontario N2G 2K8 across from Eatons

Telephone **576-0770**

- COMPUTERIZED RESERVATIONS & TICKETS
- AGENTS FOR SCHEDULED & CHARTER AIRLINES
- TOURS, CRUISES, HOTEL, CAR RENTALS & VIA RAIL



*Erzeuger feinsten europaeischer
Wurstwaren erhaeltlich in
fuehrenden Lebensmittel-
geschaeften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller's Sausages & Delicatessen Ltd.

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511 - P.O. BOX 1086 - N2G 4G6
FAX (519) 744-3072

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

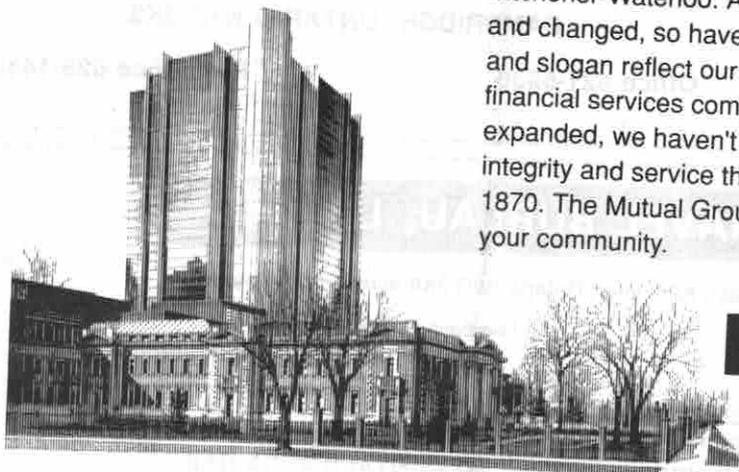
PETER EICHINGER
President
OWNER/WORKER

TOTAL MECHANICAL/ELECTRICAL CONTRACTORS
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • INDUSTRIAL MAINTENANCE
24 HOUR SERVICE • ENERGY MANAGEMENT SPECIALISTS

*Wir danken allen Inserenten
freundlichst fuer ihre
Unterstuetzung und ersuchen
alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkäufen
zu beruecksichtigen.*

DER KLUBVORSTAND

Facing Tomorrow Together



For more than a century our home has been Kitchener-Waterloo. And as the cities have grown and changed, so have we. Our new trademark and slogan reflect our strength as a diversified financial services company. But although we've expanded, we haven't forgotten the values of integrity and service that the company adopted in 1870. The Mutual Group. Proud to be a part of your community.



The Mutual Group

Facing Tomorrow
Together

Hairwaves

by **VERONIKA**

COMPLETE HAIR, SKIN & BODY CARE

Wir sprechen Deutsch

150 WISSLER ROAD
WATERLOO, ONTARIO

Owner: VERONIKA EMRICH
746-5757

(One block from Conestoga Mall)

Compliments
of



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

FM 108

• Unterhaltungssendungen •
in deutscher Sprache

Sonntag von 9.00 - 16.00 Uhr

mit

SIGGI LEIPOLD

ARMIN HAU

For your complete electrical requirements,
talk to Ralph Fritz

Residential, Commercial, Industrial
Electric Heating a Specialty
Fire Alarm and Security Sales
and Service



VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd.

1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220

37 Years of Experience